









# Xin chào các bạn đến với thư viện chúng tôi



Thư viện cung cấp thông tin và kiến thức từ những điều hữu ích cho cuộc sống hàng ngày đến những việc có một ít tính chuyên môn.

■ Thư viện chính	072-751-2508
■ Ishibashi Plaza (Thư viện chi nhánh)	072-760-2383

-  Với các bạn lần đầu đến thư viện: Mượn tài liệu ..... p.1
-  Trả tài liệu ..... p.2
-  Đặt trước tài liệu ..... p.3
-  Dịch vụ Web: Dịch vụ cơ sở dữ liệu thương mại ..... p.4
-  Thư viện lưu động Sastukigo: Dành cho người khuyết tật ..... p.5
-  Cho vay theo nhóm: Nghe và xem các tài liệu nghe nhìn, sử dụng máy tính ..... p.6
-  Dịch vụ khu vực mở rộng ..... p.7
-  Giới thiệu các thư viện: Thư viện chính/ Ishibashi Plaza ..... p.9

đổi ngày 1 tháng 5, năm 2019 ベトナム語版

## **Với các bạn lần đầu đến thư viện**

• Bất cứ ai cũng có thể sử dụng, nghe và xem những tài liệu nghe nhìn, vật phẩm tra cứu, đọc sách và tạp chí tại thư viện.

• Khi bạn mượn tài liệu lần đầu tiên (sách và tạp chí v.v.), Vui lòng hoàn tất quy trình đăng ký tại quầy .

Chúng tôi sẽ cấp thẻ thư viện cho các bạn

- Những người có thể đăng ký

Những người sống, làm việc và học tập tại thành phố Ikeda (Ikeda-shi)

※ Những người sống ở khu vực Hokusetsu (Toyonaka-shi, Suita-shi, Takatsuki-shi, Ibaraki-shi, Minoh-shi, Settsu-shi, Shimamoto-cho, Toyono-cho, Nose-cho)

※ Với những người sống ở Kawanishi-shi

Với các bạn sống ở các nơi được đánh dấu ※ ở trên, điều kiện sử dụng thư viện có khác đi. Xin hãy xem trang 7 “Dịch vụ khu vực mở rộng”.

- Thời hạn sử dụng thẻ thư viện là 3 năm. (Sau 3 năm, cần đăng ký lại)
- Khi làm thủ tục đăng ký hoặc là khi đăng ký lại thẻ, các bạn cần mang theo các giấy tờ có thể xác nhận được họ tên và địa chỉ ( những giấy chứng minh bản thân do cơ quan cấp như bằng lái xe, thẻ bảo hiểm sức khỏe có ghi địa chỉ, thẻ học sinh có ghi địa chỉ v.v.)

## **Mượn tài liệu**

- Các bạn có thể mượn được tối đa 8 tài liệu ( trong đó CD 2 đĩa, DVD 1 đĩa) trong thời gian 2 tuần

- Nếu muốn gia hạn thời gian mượn, hãy làm thủ tục gia hạn trong thời hạn hoàn trả tài liệu. Nếu bạn không có giữ tài liệu khác quá hạn, hoặc tài liệu đó không có người khác đặt trước, các bạn có thể gia hạn được 1 lần ( 2 tuần kể từ ngày làm thủ tục gia hạn)
- Việc gia hạn thời gian mượn có thể thực hiện bằng điện thoại. Nếu bạn có đăng ký sử dụng dịch vụ Web, các bạn có thể tự mình làm thủ tục gia hạn từ trang web của thư viện hoặc các máy tra cứu dành cho độc giả tại các thư viện. ( Để biết thêm chi tiết xin các bạn xem trang 4 “Dịch vụ Web”)
- Không thể gia hạn thời gian mượn đối với các tài liệu được mượn từ các thư viện ngoài Ikeda-shi

### **Trả tài liệu**

- Không cần thẻ thư viện. Các bạn hãy đem tài liệu đến trả cho quầy tiếp nhận. Các bạn có thể trả các tài liệu mượn tại bất cứ thư viện nào trong Ikeda-shi.
- Nếu thư viện đã đóng cửa, xin các bạn hãy để tài liệu vào thùng hoàn trả.
- Vì CD và DVD ( bao gồm các phụ kiện kèm theo), hoặc là các tài liệu mượn từ các thư viện ngoài Ikeda-shi có thể bị hư hỏng nên các bạn không được trả những tài liệu đó qua thùng hoàn trả. Các bạn phải trả tại quầy trong thời gian thư viện mở cửa.
- Hãy tuân thủ thời gian hoàn trả tài liệu. Nếu trễ hạn trả, chúng tôi có thể hồi thúc bằng điện thoại, thư hoặc bằng mail. Nếu có tài liệu bị giữ quá hạn, các bạn sẽ không được gia hạn hoặc mượn lại các tài liệu khác.

- Nếu trễ trễ bằng hoặc hơn 21 ngày, các bạn sẽ không mượn thêm được các tài liệu khác.
- Các bạn hãy báo với thủ thư khi đánh mất hoặc làm dơ hoặc hư hỏng tài liệu.

### **Đặt trước tài liệu**



- Các bạn có thể đặt trước tài liệu đang được người khác mượn. Với các tài liệu thuộc các thư viện trong thành phố, các bạn có thể nhờ chuyển đến và nhận tại nơi mình mong muốn. Hãy ghi vào phiếu đặt trước và nộp cho quầy thủ thư.
- Một người có thể đặt trước 20 tài liệu ( trong đó CD 2 đĩa, DVD 1 đĩa)
- Nếu đăng ký sử dụng dịch vụ Web, các bạn có thể đặt trước tại trang web của thư viện hoặc tại các máy tra cứu tài liệu đặt ở thư viện. ( Để biết thêm chi tiết xin các bạn xem trang 4 “Dịch vụ Web” )
- Đối với những tài liệu mà không có trong kho thì chúng tôi sẽ xem xét mua hoặc là mượn lại từ các thư viện khác. Các bạn hãy đề xuất với thủ thư.
- Khi tài liệu đặt trước được chuẩn bị xong, chúng tôi sẽ liên lạc bằng điện thoại hoặc bằng mail. Thời gian lưu giữ tài liệu đặt trước là 1 tuần (không kể những ngày thư viện nghỉ). Nếu quá thời hạn lưu giữ mà các bạn không đến nhận, thì việc đặt trước này được hủy bỏ.
- Tùy theo nơi nhận mà thời gian giao sách có thể bị trễ.

## **Dịch vụ Web**



- Qua Internet hoặc bằng các máy tra cứu dành cho đọc giả tại các thư viện, các bạn có thể biết được tình trạng tài liệu đang được cho mượn hoặc đã được đặt trước hay không, cũng như các bạn có thể đặt trước tài liệu. Hơn nữa, các bạn cũng có thể làm thủ tục gia hạn thời gian mượn tài liệu.
- Để sử dụng dịch vụ này, cần phải có mật khẩu do thư viện cấp. Các bạn hãy nộp đơn đề nghị tại quầy thủ thư. Khi đó, các bạn hãy mang theo thẻ thư viện cùng với giấy tờ tùy thân để xác nhận tên họ và địa chỉ như là thẻ bảo hiểm hoặc bằng lái xe v.v. (học sinh tiểu học và những người ở khu vực mở rộng không thể sử dụng dịch vụ này)
- Tại dịch vụ Web, các bạn có thể sử dụng những chức năng tiện lợi như là “kệ sách của tôi” và “dịch vụ báo tin, giới thiệu tài liệu mới về thư viện” v.v. (Để biết thêm chi tiết, xin hãy xem trang Web của thư viện.⇒ Top» Các loại dịch vụ » Giới thiệu dịch vụ Web).

## **Dịch vụ cơ sở dữ liệu thương mại**



- Cơ sở dữ liệu thương mại là cơ sở dữ liệu trả phí được cung cấp trên Internet. Bạn có thể sử dụng nó miễn phí trong tòa nhà chính (Thời gian sử dụng hạn chế). thẻ in trong phạm vi cho phép in (Thanh toán).
- Thẻ thư viện hoặc người có thể xác nhận người và địa chỉ (Bằng lái xe, Thẻ bảo hiểm y tế có địa chỉ, Thẻ sinh viên có địa chỉ V.v. Giấy tờ tùy thân) Về thuyết trình, Áp dụng tại quầy.
- Cơ sở dữ liệu sử dụng : Asahi Shimbun KikuzoII/Nikkei Telecon 21/Dịch vụ tìm kiếm thông tin công báo/Cây dương Dianet/Nhật Bản kiến thức Lib

## Thư viện lưu động Satsukigo

Xe thư viện lưu động Satsukigo sẽ đến cho mượn sách tại các khu vực ở xa thư viện theo chu kỳ. Xe thư viện sẽ đến các trạm trong thành phố theo chu kỳ 2 tuần một lần.

- Lịch trình đến các trạm theo chu kỳ được đăng trên “ báo của thành phố “Koho Ikeda” và trang Web của thư viện. (Liên hệ, thư viện , điện thoại 072-751-2508)

## Dành cho người khuyết tật

- Đối với các vị không thể đọc chữ thông thường do bị khiếm thị, thư viện có những tài liệu hỗ trợ cho người khuyết tật như là tài liệu phát âm (sách nói Daisy, băng ghi âm v.v.), tài liệu chữ nổi Braille, sách với hình phóng đại, sách có hình nổi, sách LL (dễ nhìn, dễ đọc) v.v.

- Trong số những tài liệu hỗ trợ cho người khuyết tật, các tài liệu phát âm và sách hình nổi, khi sử dụng, cần phải đăng ký sử dụng tài liệu chuyên dùng.

Các vị được cấp số tay người khuyết tật (khiếm thị cấp 1 đến cấp 6), cư trú ở Ikeda-shi có thể sử dụng dịch vụ cho mượn tài liệu qua bưu điện (miễn phí).

- Thư viện có phòng dành cho người khiếm thị. Tại phòng này, quý vị có thể sử dụng máy tính phát âm, thiết bị Plectalk để nghe sách nói Daisy v.v.. Ngoài ra thư viện cũng thực hiện dịch vụ cho mượn thử Plectalk.

- Đối với các vị không thể đi đến thư viện cũng như đến chỗ thư viện lưu động do bị khuyết tật thân thể hoặc bị tổn thương nội tạng, thư viện thực hiện dịch vụ cho mượn sách v.v. mang đến tận nhà.

(Đối tượng) Các vị được cấp sổ tay người khuyết tật thân thể ( thân thể tàn tật hoặc tổn thương nội tạng cấp 1 đến cấp 3), bản thân và gia đình không thể đến thư viện. ※ Có sự thẩm tra trước khi thực hiện.

Để biết thêm chi tiết xin vui lòng liên hệ với nhân viên phụ trách dịch vụ dành cho người khuyết tật, thư viện (072-751-2508).

### **Cho vay theo nhóm**

Với các đối tượng như là trường học, các nhóm hoạt động từ thiện “đọc cho nghe” và các “tủ sách thiếu nhi” v.v. hoạt động trong thành phố, thư viện sẽ cho mượn sách (tối đa 800 cuốn) trong thời gian nhất định.

### **Nghe và xem các tài liệu nghe nhìn (Băng Video, DVD v.v), sử dụng máy tính**

- Thư viện có bố trí góc để nghe và xem gồm 5 chỗ, máy tính có nối mạng Internet 4 máy, chỗ ngồi có thể mang máy tính vào và có thể sử dụng mạng WIFI, 5 chỗ.

#### **[Nghe và xem tài liệu nghe nhìn]**

Các bạn có thể nghe và xem băng Video, đĩa DVD.

#### **[Các thiết bị nối mạng Internet]**

- Nếu bạn có thể tự vận hành Bất cứ ai cũng có thể sử dụng nó.

Các bạn hãy đề xuất với quầy thủ thư sau khi xuất trình thẻ thư viện hoặc giấy tờ cho biết là đang sinh sống, làm việc và học tập tại Ikeda-shi (bằng lái xe, thẻ học sinh ...).

Thời gian sử dụng : 1 người /1 lần /1 giờ . Nếu không có người đang chờ thì có thể gia hạn thêm 1 giờ.

- Internet chỉ được sử dụng để xem Website. Chúng tôi có lắp đặt các phần mềm lọc dùng cho thư viện công cộng. Do đó tùy theo Website mà có khi bị khóa chặn lại, mong các bạn thông cảm. Các bạn không thể download, gửi và đọc mail, chơi game, không thể dùng thẻ nhớ USB và không thể in ấn.

### **[Chỗ ngồi có thể mang máy tính cá nhân vào]**

- Thẻ thư viện hoặc người có thể xác nhận người và địa chỉ (Bằng lái xe, Thẻ bảo hiểm y tế có địa chỉ, Thẻ sinh viên có địa chỉ V.v. Giấy tờ tùy thân) Về thuyết trình, Áp dụng tại quầy. .

Thời gian sử dụng : 1 người 2 giờ. Nếu không có người chờ thì có thể gia hạn thêm 1 tiếng.

### **Dịch vụ khu vực mở rộng** 🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇🐇

#### **Phục vụ cho khu vực mở rộng, 7 thành phố (shi) và 3 thị xã (cho) trong khu vực Hokusetsu.**

Các bạn sống ở khu vực Hokusetsu (Toyonaka-shi, Suita-shi, Takatsuki-shi, Ibaraki-shi, Minoh-shi, Settsu-shi, Shimamoto-cho, Toyono-cho, Nose-cho,) có thể mượn sách ở những thư viện của các thành phố và thị xã đó.

#### **Dịch vụ trao đổi song phương Ikeda -shi và Kawanishi-shi**

Các bạn sống ở Ikeda-shi và Kawanishi-shi có thể mượn sách ở các thư viện của 2 thành phố



Khi sử dụng, cần phải đăng ký ở thư viện của các thành phố và thị xã đó. Hãy mang theo giấy tờ có thể xác nhận địa chỉ và tên họ (bằng lái xe, thẻ bảo hiểm có ghi địa chỉ, thẻ học sinh có ghi địa chỉ v.v.). Ngoài ra, về dịch vụ mà các bạn có thể sử dụng, xin liên hệ với thư viện mà bạn đăng ký .

### **Dịch vụ khu vực mở rộng tại thư viện Ikeda**

- 1) Những thư viện có thể sử dụng được  
Thư viện chính, Ishibashi Plaza, thư viện lưu động.
- 2) Tài liệu được mượn  
Sách báo, tạp chí Back number, kịch tranh Kamishibai (ngoại trừ những tài liệu không được mượn).  
※Không thể mượn các tài liệu nghe nhìn.  
※Không thể đặt trước hoặc yêu cầu.
- 3) Số lượng sách cho mượn và thời hạn  
Tối đa 5 cuốn, 2 tuần  
• Trong trường hợp tài liệu không bị đặt trước cũng như không có tài liệu bị giữ quá hạn, các bạn có thể gia hạn thêm 1 lần.
- 4) Sử dụng tại thư viện (Thư viện chính)  
• Có thể nghe, xem các băng Video và DVD 。  
• Có thể sử dụng các máy có nối với Internet, đem máy tính cá nhân vào.

## Giới thiệu về các thư viện: **Thư viện chính**



Kết nối trực tiếp từ ga Hankyu Ikeda

※Không có bãi đậu xe

※Có một bãi đậu xe đạp chuyên dụng

〒563-0048

1-1 Kurehacho, Ikeda-shi, Osaka

Thành phố mặt trời Ikeda 3F

(Điện thoại) 072-751-2508

### 【Giờ mở cửa】

Các ngày trong tuần / Thứ bảy: 10:00 – 20:00

Chủ nhật/ Ngày lễ: 10:00 – 18:00

【Ngày đóng cửa】 Vào mỗi thứ tư thứ ba,

28 tháng 12 đến 4 tháng 1, Thời gian kiểm tra bộ sưu tập

## Giới thiệu về các thư viện : **Ishibashi Plaza**



〒563-0032

2-1-1 Ishibashi

Ikeda-shi, Osaka

(Điện thoại)

072-760-2383

3 phút đi bộ từ ga Ishibashi

※Không có bãi đậu xe

### 【Giờ mở cửa】

Ngày thường 10:00 – 20:00

Thứ Bảy, chủ nhật, ngày lễ 10:00 – 18:00

【Ngày nghỉ】 Thứ Tư tuần thứ 1,

đầu và cuối năm, thời gian kiểm kê kho sách

### **Dịch vụ khu vực lân cận, giới hạn ở thư viện Ishibashi**

- Chi riêng thư viện Ishibashi, các bạn sống ở các khu vực ngoài thành phố Ikeda được nêu dưới đây, cũng được cấp thẻ thư viện, và có thể mượn tài liệu về nhà. ※Tòa nhà chính không có sẵn  
(Minoo-shi) Segawa 1chome – 5chome  
(Toyonaka-shi) Ishibashi Asada-cho,  
Machikaneyama-cho, Sefuso 1chome – 2chome